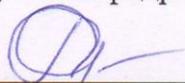


**ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
Кафедра германської і української філології

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Завідувач кафедри



Наталія СИЗОНЕНКО

02 вересня 2024 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
(обов'язкова навчальна дисципліна)

**ІНОЗЕМНА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)**

освітньо-професійна програма Машини та обладнання сільськогосподарського виробництва  
спеціальність 133 Галузеве машинобудування  
галузь знань 13 Механічна інженерія  
освітній ступінь бакалавр  
факультет інженерно-технологічний

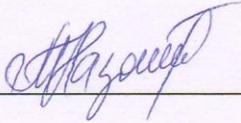
Полтава  
2024 – 2025 н. р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Машини та обладнання сільськогосподарського виробництва спеціальності 133 Галузеве машинобудування.

Мова викладання: англійська.

Розробник: Назаренко Марина, старший викладач кафедри германської і української філології Полтавського державного аграрного університету.

«02» вересня 2024 року

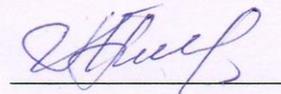


Марина НАЗАРЕНКО

Схвалено на засіданні кафедри германської і української філології протокол від 02 вересня 2024 р. № 1.

Погоджено гарантом освітньої програми Машини та обладнання сільськогосподарського виробництва

«02» вересня 2024 року



Олександра БІЛОВОД

Схвалено головою ради з якості вищої освіти спеціальності «Галузеве машинобудування»



Руслан ХАРАК

протокол від «02» вересня 2024 р. №1

## 1. Опис навчальної дисципліни

Елементи характеристики	Денна форма навчання
Загальна кількість годин	180
Кількість кредитів	6
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти (обов'язкова чи вибіркова)	обов'язкова
Рік навчання (шифр курсу)	1(133 ГМ бд 2024)
Семестр	1-й, 2-й
Лекції (годин)	-
Практичні (семінарські) (годин)	60
Самостійна робота (годин)	120
в т. ч. індивідуальні завдання (вказати вид) (годин)	-
Вид підсумкового контролю	залік / екзамен

## 2. Мета вивчення навчальної дисципліни

Формування у здобувачів вищої освіти професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовищ.

## 3. Передумови для вивчення навчальної дисципліни

Перелік навчальних дисциплін, які передують її вивченню відповідно до структурно-логічної схеми освітньо-професійної програми: цикл гуманітарних дисциплін.

## 4. Компетентності:

- загальні:

ЗК 2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 4. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11. Здатність працювати в команді.

## 5. Результати навчання:

ПРН11. Вільно спілкуватися з інженерним співтовариством усно і письмово державною та іноземною мовами.

Результат навчання (визначений освітньою програмою)	Очікувані результати навчання навчальної дисципліни
ПРН11. Вільно спілкуватися з інженерним співтовариством усно і письмово державною та іноземною мовами.	Застосовувати норми української та англійської мов під час усної і писемної фахової комунікації.
	Аналізувати тексти різних стилів і жанрів, визначати їхню специфіку.
	Знати основні вимоги до оформлення ділової документації державною та англійською мовами.
	Розуміти специфіку індивідуальних та колективних форм фахового спілкування.

## **6. Методи навчання і викладання:**

наочні методи (ілюстрування, демонстрування), практичні методи (вправи), методи формування пізнавальних інтересів (створення ситуації інтересу й новизни навчального матеріалу, метод використання життєвого досвіду), методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності (роз'яснення мети навчальної дисципліни, висування вимог до вивчення дисципліни, заохочення і покарання, оперативний контроль, вказування на недоліки, зауваження), інтерактивні методи (дискусії, проектування професійних ситуацій, метод мозкового штурму, рольові ігри, командні ігри), мультимедійні методи (використання мультимедійних презентацій), методи усного контролю (опитування), методи письмового контролю (тести), методи самоконтролю (самоаналіз, самооцінювання).

## **7. Програма навчальної дисципліни:**

### **Тема 1. Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.**

Знайомство. Розповідь про себе. Я – студент Полтавського державного аграрного університету. Мій робочий день.

Нормативна граматики англійської мови: Вживання артикля. Вживання Present Simple tense. Займенники: особові, присвійні, зворотні, вказівні, неозначені. Числівник. Іменник. Множина іменників.

### **Тема 2. Україна та країни, мова яких вивчається.**

Географічні, демографічні економічні, політичні дані та сільське господарство України, Великої Британії, США, Канади, Австралії, Нової Зеландії.

Нормативна граматики англійської мови: вживання Present Continuous Tense. Порівняння вживання Present Continuous tense. і Present Simple tense. Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння прикметників та прислівників.

### **Тема 3. Обробіток землі.**

Техніка у сільськогосподарському виробництві. Двигун внутрішнього згорання. Трактори.

Нормативна граматики англійської мови: вживання Past Simple tense, Past Continuous tense. Порівняння вживання Past Simple tense і Past Continuous tense.

### **Тема 4. Сільськогосподарська техніка.**

Плуги. Борони. Комбайни. Дизельний двигун. Культиватори. Нормативна граматики англійської мови: вживання Future Simple tense і Future Continuous tense.

### **Тема 5. Історія сільськогосподарської техніки.**

Сучасна закордонна сільськогосподарська техніка. Сучасна сільськогосподарська техніка України. Професія інженера-механіка. Нормативна граматики англійської мови: порівняння вживання Present Perfect tense, Past Perfect tense, Future Perfect tense.

### **Тема 6. Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.**

Електронні іншомовні джерела професійно-виробничого характеру. Використання комп'ютерних систем автоматизованого перекладу та електронні словники. Методи анотування та реферування іншомовних джерел.

Нормативна граматики англійської мови: Прикметник та прислівник. Ступені порівняння прикметників та прислівників.

**Тема 7. Ділове листування.** Резюме. Анкети. Нормативна граматики англійської мови: вживання інфінітиву. вживання герундія. Порівняння вживання інфінітиву і герундія.

### **Тема 8. Презентації.**

Презентація сільськогосподарської техніки агропромислового підприємства.

Нормативна граматики англійської мови: модальні дієслова.

### Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин		
	денна форма 133 ГМ бд 2024		
	усього	у тому числі	
п		с.р.	
<b>1 семестр</b>			
Тема 1. Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.	23	8	15
Тема 2. Україна та країни, мова яких вивчається.	23	8	15
Тема 3. Обробіток землі.	21	6	15
Тема 4. Сільськогосподарська техніка.	23	8	15
<b>Разом</b>	<b>90</b>	<b>30</b>	<b>60</b>
<b>2 семестр</b>			
Тема 5. Історія сільськогосподарської техніки.	23	8	15
Тема 6. Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	23	8	15
Тема 7. Ділове листування.	21	6	15
Тема 8. Презентації.	23	8	15
<b>Разом</b>	<b>90</b>	<b>30</b>	<b>60</b>
<b>Усього годин</b>	<b>180</b>	<b>60</b>	<b>120</b>

### 8. Теми семінарських занять

Не передбачено навчальним планом.

### Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна форма 133 ГМ бд 2024
<b>1 семестр</b>		
1	Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.	8
2	Україна та країни, мова яких вивчається.	8
3	Обробіток землі.	6
4	Сільськогосподарська техніка.	8
<b>Разом</b>		<b>30</b>
<b>2 семестр</b>		
5	Історія сільськогосподарської техніки.	8
6	Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	8
7	Ділове листування.	6
8	Презентації.	8
<b>Разом</b>		<b>30</b>
<b>Усього годин</b>		<b>60</b>

### Теми лабораторних занять

Не передбачено навчальним планом.

## 9. Теми самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
		денна форма 133 ГМ бд 2024
<b>1 семестр</b>		
1	Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.	15
2	Україна та країни, мова яких вивчається.	15
3	Обробіток землі.	15
4	Сільськогосподарська техніка.	15
<b>Разом</b>		<b>60</b>
<b>2 семестр</b>		
5	Історія сільськогосподарської техніки.	15
6	Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	15
7	Ділове листування.	15
8	Презентації.	15
<b>Разом</b>		<b>60</b>
<b>Усього годин</b>		<b>120</b>

## 10. Індивідуальні завдання

Не передбачено.

## 11. Оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Назви тем	Форми контролю програмних результатів навчання
ПРН11. Вільно спілкуватися з інженерним співтовариством усно і письмово державною та іноземною мовами.	Тема 1. Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.	<i>Поточний контроль:</i> виконання навчальних завдань на практичних заняттях, виконання завдань самостійної роботи, виконання тестових завдань, виконання індивідуального завдання. <i>Семестровий контроль:</i> залік, екзамен.
	Тема 2. Україна та країни, мова яких вивчається.	
	Тема 3. Обробіток землі.	
	Тема 4. Сільськогосподарська техніка.	
	Тема 5. Історія сільськогосподарської техніки.	
	Тема 6. Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	
	Тема 7. Ділове листування.	
	Тема 8. Презентації.	

Критерієм успішного навчання є досягнення здобувачем вищої освіти мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання. Одним із обов'язкових елементів освітнього процесу є систематичний поточний контроль оволодіння компетентностями та підсумкова оцінка рівня досягнення програмних результатів навчання.

Форми, шкала та критерії оцінювання результатів навчання під час проведення поточного контролю успішності здобувачів вищої освіти:

- виконання навчальних завдань на практичних заняттях;
- виконання завдань самостійної роботи;

- виконання тестових завдань.

Форма проведення семестрового контролю – залік, екзамен.

### Схема нарахування балів з навчальної дисципліни

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти				Разом
	Виконання навчальних завдань на практичних заняттях	Виконання завдань самостійної роботи	Виконання тестових завдань	Екзамен	
<b>1-й семестр</b>					
Тема 1. Самопрезентація в освітньому і професійному середовищі.	5	10	10	-	25
Тема 2. Україна та країни, мова яких вивчається.	5	10	10	-	25
Тема 3. Обробіток землі.	5	10	10	-	25
Тема 4. Сільськогосподарська техніка.	5	10	10	-	25
<b>Залік</b>	<b>20</b>	<b>40</b>	<b>40</b>	<b>-</b>	<b>100</b>
<b>2-й семестр</b>					
Тема 5. Історія сільськогосподарської техніки.	5	-	10	-	15
Тема 6. Переклад професійно орієнтованих іншомовних джерел.	5	10	10	-	25
Тема 7. Ділове листування.	5	10	10	-	25
Тема 8. Презентації.	5	10	-	-	15
<b>Разом</b>	<b>20</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>-</b>	<b>80</b>
<b>Екзамен</b>				<b>20</b>	<b>20</b>
<b>Усього балів</b>					<b>100</b>

### Шкала та критерії оцінювання виконання навчальних завдань на практичних заняттях

Кількість балів	Критерії оцінювання
5	Практичне завдання виконано правильно; ЗВО вправно застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
3-4	Практичне завдання виконано правильно, мовне оформлення відповідей потребує коригування; ЗВО застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
1-2	Практичне завдання виконано фрагментарно; ЗВО демонструє недостатній рівень застосування навичок спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набутих теоретичних знань

Кількість балів	Критерії оцінювання
	для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє недостатній рівень базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє недостатній рівень навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
0	Практичне завдання не виконано або виконано неправильно; ЗВО не демонструє навички спілкування в усній та письмовій формі державною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; не демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; не виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.

### Шкала та критерії оцінювання виконання завдань самостійної роботи

Кількість балів	Критерії оцінювання
8-10	Здобувач вищої освіти проявив відмінне самостійне вміння перекладати тексти у відповідності до комунікативного завдання, правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури, чим досягається одержання наступного програмного результату: <ul style="list-style-type: none"> <li>- проводити літературний пошук українською та іноземною мовою та аналізувати отриману інформацію.</li> </ul>
6-7	Здобувач вищої освіти проявив добре вміння самостійно перекладати тексти, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, чим досягається одержання наступного програмного результату: <ul style="list-style-type: none"> <li>- не повністю демонструвати вміння проводити літературний пошук українською та іноземною мовою та аналізувати отриману інформацію.</li> </ul>
3-5	При самостійному перекладі текстів проявлені знання свідчать про: <ul style="list-style-type: none"> <li>- задовільне вміння проводити літературний пошук українською та іноземною мовою та аналізувати отриману інформацію.</li> </ul>
0-2	При перекладі текстів проявлені знання свідчать про: <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостатнє вміння проводити літературний пошук українською та іноземною мовою та аналізувати отриману інформацію.</li> </ul>

### Шкала та критерії оцінювання виконання тестових завдань

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
8-10	75-100	Здобувач вищої освіти безпомилково або з незначною кількістю помилок використовує лексичні одиниці та граматичні структури, що свідчить про високий рівень навичок професійної комунікації і уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності.
6-7	50-74	Здобувач вищої освіти при розв'язанні тестів допускає помилки і не повністю демонструє вміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності, що свідчить про добрий рівень навичок професійної комунікації.

Кількість балів	% кількості правильних відповідей	Критерії оцінювання
3-5	25-49	При розв'язанні тестів проявлені знання свідчать про: - задовільне уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності; - задовільний рівень навичок професійної комунікації.
0-2	0-24	При розв'язанні тестів здобувач вищої освіти допускає значну кількість помилок, що свідчить про: - недостатнє уміння вільно спілкуватися іноземною мовою письмово у професійній діяльності; - низький рівень навичок професійної комунікації.

### Шкала та критерії оцінювання екзамену

Екзаменаційні завдання представлено у вигляді тесту, який містить 20 питань з варіантами відповідей. Кожна правильна відповідь оцінюється в 1 бал. За виконання тестових екзаменаційних завдань ЗВО може отримати 0-20 балів.

Кількість балів	Критерії оцінювання
18-20	ЗВО відмінно спілкується іноземною мовою у професійній діяльності, не допускає помилок або допускає 1-2 помилки.
16-17	ЗВО дуже добре спілкується іноземною мовою у професійній діяльності, допускає 3-4 помилки.
14-15	ЗВО добре спілкується іноземною мовою у професійній діяльності, допускає 5-6 помилок.
11-13	ЗВО задовільно спілкується іноземною мовою у професійній діяльності, допускає 7-8 помилок.
0-10	ЗВО дуже обмежено спілкується іноземною мовою у професійній діяльності, допускає 9 і більше помилок.

## 12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачено під час реалізації навчальної дисципліни

Ноутбук, мережа Wi-Fi, мультимедійне обладнання (проектор), проекційний екран, презентації, дошка аудиторна.

## 13. Політика навчальної дисципліни

Усі завдання, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни, мають бути виконані у встановлений термін. Відвідування лекційних і практичних занять є обов'язковим, запізнення – лише з поважних причин. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття на наступному практичному занятті у спосіб, визначений викладачем. У разі відсутності без поважних причин здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.

Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdau.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>

На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті. Зокрема визнання та перезарахування

результатів навчання, здобутих у неформальній / інформальній освіті на різноманітних навчальних платформах (Prometheus, Coursera тощо), за частиною освітнього компонента може здійснюватися до початку або впродовж семестру, в якому опановується освітній компонент, проте не пізніше, ніж за місяць до встановленої дати семестрового контролю. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproneformalnuosvitu.pdf>

Оскарження результатів оцінювання здійснюється відповідно до Положення про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти в Полтавському державному аграрному університеті <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproocinyuvannya2023.pdf>

Після завершення вивчення навчальної дисципліни кожен здобувач вищої освіти має пройти опитування в особистому кабінеті АСУ ПДАУ.

## 14. Рекомендовані джерела інформації

### Основні

1. Англійська мова. Комунікативний аспект / За ред. Л. В. Мисик. Київ : Атіка, 2015. 368 с.
2. Верба Г. В., Верба Г. Г. Довідник з граматики сучасної англійської мови (з правами): підручник. Вінниця : Нова Книга, 2020. 432 с.
3. Семко Н. М. English for farm mechanization students : навч. посібник для студентів факультету механізації. Львів, 1999. 101 с.
4. Корбутяк В. І, Малиновська М. Ф. Українсько-англійський та англо-український словник термінів вищої освіти. Рівне : НУВГП, 2018. 145 с.
5. Лавриш Ю. В., Литовченко І. М., Ставицька І. В., Корбут О. Г. English for Engineering Students: inner parts of machines : навч. посіб. для студ. спеціальності 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування». Київ : КПІ імені Ігоря Сікорського, 2021. 196 с.
6. Шостак О. Г. Professional English of the Construction Industry : навч. посіб. Київ : Вид-во “НАУ–друк”, 2017. 308 с.
7. Dearholt Jim D. Career Paths: Mechanics. Express Publishing, 2012. 120 p.
8. Evans Virginia, Dooly Jenny, Taylor Carl. Career Paths: Electronics. Express Publishing, 2012. 121 p.
9. Evans Virginia, Dooly Jenny, O’Dell Tres. Career Paths: Electrician. Express Publishing, 2013. 120 p.
10. Misztal M. Tests in English. Thematic Vocabulary. Київ : Знання, 2019. 352 с.
11. Murphy R. English Grammar in Use (Intermediate). Cambridge: Cambridge University Press, 2019. 399 p.

### Допоміжні

1. Назаренко М. М. Особливості використання аудіовізуального методу при вивченні іноземної мови у багатонаціональній аудиторії. Наукові записки Національного університету “Острозька академія”. Серія “Філологічна” : збірник наукових праць / укладачі : І. В. Ковальчук, Л. М. Коцюк, О. Ю. Костюк. Острог : Видавництво Національного університету “Острозька академія”, 2017. Вип. 64. Ч. 2. 226 с. С. 39-41.
2. Назаренко М. М. Принципи використання проблемно-пошукового методу в процесі вивчення англійської мови здобувачами вищої освіти. Наукові записки Національного університету “Острозька академія”. Серія “Філологія”. Острог : Вид-во НаУОА, 2024. Вип. 22 (90). С. 110-115.
3. Тарнопольський О. Б., Кожушко С. П. Ділові проекти : Підручник (книга для студента та робочий зошит). Київ: «Фірма «ІНКОС», 2002. 280 с.
4. Dooley J., Evans V. Grammarway 3. Newbury : Express Publishing, 2008.
5. Longman. Dictionary of Contemporary English. Pearson Education, 2015.

6. McCarthy M., O'Dell. English Vocabulary in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2013.
7. McCarthy M., O'Dell. English Collocations in Use. Cambridge : Cambridge University Press, 2005.

### **Інформаційні ресурси мережі Інтернет**

1. English for Science Links <http://www.hut.fi/rvilm/EST>
2. Advice on Academic Writing <http://www.utoronto.ca/writing/>
3. Longman Business English Dictionary. Pearson Longman, Harlow  
[www.pearsonlongman.com/dictionaries](http://www.pearsonlongman.com/dictionaries)
4. The dictionaries and encyclopedias [www.thefreedictionary.com](http://www.thefreedictionary.com)
5. Longman Dictionary of Contemporary English [www.ldoceonline.com](http://www.ldoceonline.com)